

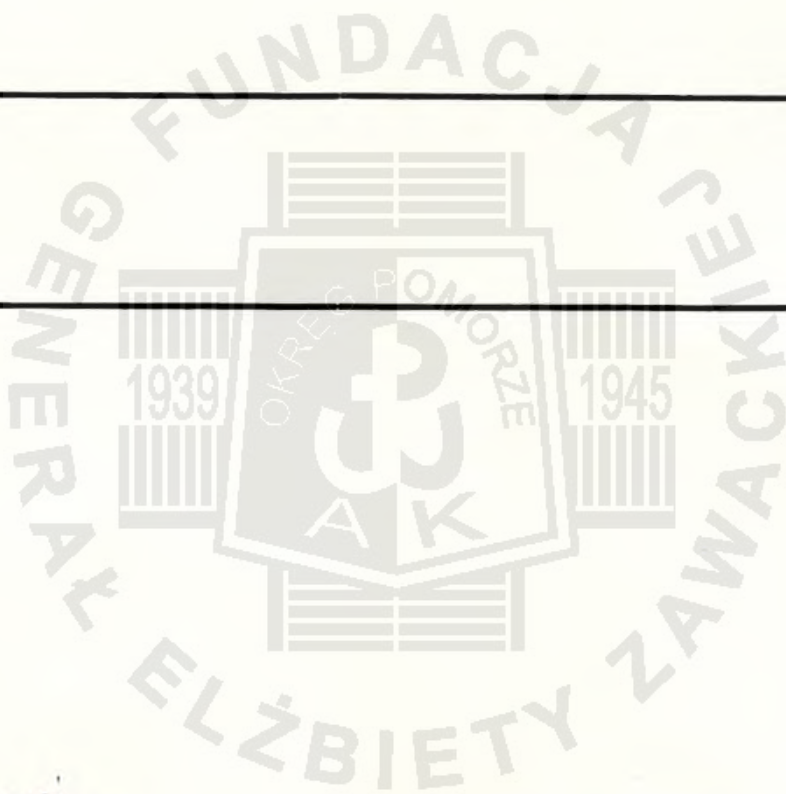
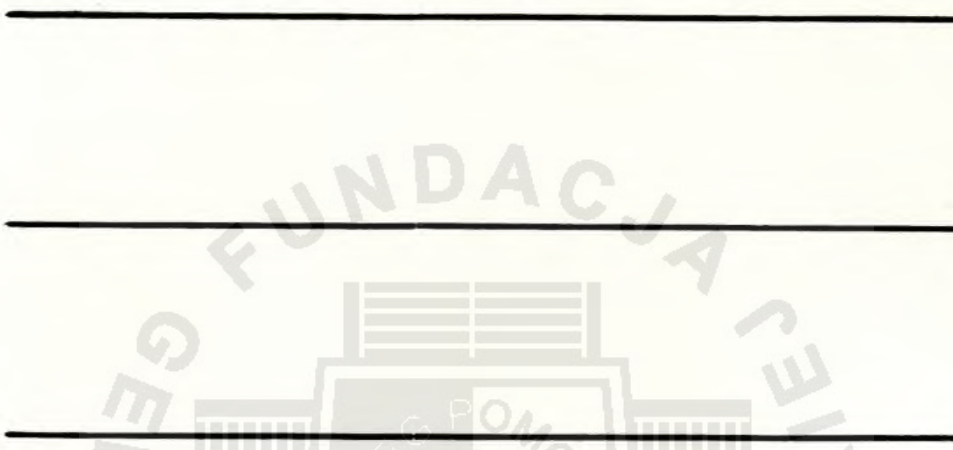
FUNDACJA

Muzeum Pomorskie
Wojskowej Służby Polek
ul. W. Garkarcy 2
tel. archAK@um.torun.pl
REGON 870502736

FUNDACJA GENERAL ELŻBIETY ZAWACKIEJ
Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej
oraz Wojskowej Służby Polek
87-100 Toruń, ul. Pogasurna 93, tel. 0048 56 65 22 186
e-mail: fapak@wp.pl; www.zawacka.pl

MEMORIAL
General Marii Wittek

A. Rojewski sprac. IV 2015



brak zdj.

64-360 Zbąszyn

woj. zielonogórskie
tel. 068

LWP

Stwierd.

TRAWIŃSKA Pelagia
zam. Dąbrowska

745/WSK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

745/484

TRAWIŃSKA Pelagia

sem. Dąbrowska

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓ K. 4. s. 8

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora ✓ K. 1. s. 1

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora ✓ K. 5. s. 9

II. Materiały uzupełniające relację —

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”): —

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939 – 1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne...

IV. Korespondencja —

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie —

I/1 Relacja

- 1) Relacja Dąbrowskiej Pelagii z d. Tranińska, sporządzona według schematu relacji o wojennej służbie kobiet-zołiteczek w I i II AWP w l. 1939-1945. Relacja podpisana z datą 26 vii 1997r.

rkopis oryg. k. 2. s. 1-4

- 2) Relacja Dąbrowskiej Pelagii z d. Tranińskiej według schematu relacji o wojennej służbie kobiet-zołiteczek w I i II AWP w l. 1939-1945, podpisana Dąbrowską Pelagią z datą 28 vii 1997r.

rkopis oryg. k. 2. s. 5-8

Relacje przekazane do Fundacji w 1998r. Jolanta Krowczyńska



**Schemat relacji o wojennej służbie kobiet-żołnierzy
w I i II Armii Wojska Polskiego
w latach 1939-1945**

Relację można również sporządzić w sposób opisowy uwzględniając punkty schematu, ale nie rozdzielać opisu na poszczególne punkty.

I. DANE OSOBOWE

1. Nazwisko / także panieńskie z datą zmiany /, imiona

Dąbrowska Religia z domu Trawińska

2. Data i miejsce urodzenia / w przypadku wsi podać powiat /

16.08.1922 Nędzisz pow. Nowy Tomysł

3. Imiona rodziców, nazwisko panieńskie matki, dane o ich pracy zawodowej i społecznej

Ludwik - Helena Trawińska, matka z domu Jankowiak robotnik Kolejowy

4. Obecny adres składającej relację, nr telefonu

64-360 Zbąszyn woj. Zielona Góra

Nr. telef. 068-

II. DANE ŚRODOWISKOWE

1. Wykształcenie / nazwy szkół i lata ich ukończenia /

podstawowe 1939

2. Miejsce zamieszkania przed 1939 rokiem

Nędzisz 44, od sierpnia 1939 wieś Wicyni woj. Tarnopolskie

3. Czym zajmowała się przed 1939 rokiem / nauka, praca - jaka ?/

przy rodzicach

4. Przynależność do ZIIP, PWK, PCK, Związek Młodzieży Wiejskiej, Sodalicia Mariańska

III. UDZIAŁ W KAMPANII WRZEŚNIOWEJ 1939 ROKU

Przydział, funkcja, służba wojskowa lub udział w obronie cywilnej, służba sanitarna.

nie brałam

IV. DANE Z OKRESU LAT 1939-1945

Nauka, praca, udział w konspiracji / jakiej ? /

1. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ? / wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu - charakter pracy /

Z miejscowości Wiczyń, koło Dunajowa woj. Tarnopolskie, zostałam wywieziona do obl. Sverdłowski, Puszczyński rejon, Kamyszówski lestranchoz, 240 Kwartal.

2. Moja droga do wojska polskiego / mobilizacja, zaciąg ochotniczy /

mobilizowana do wojska 28 sierpnia 1942 r.

3. Data rozpoczęcia służby w wojsku i data zdemobilizowania.

28 sierpnia 1942 zdemobilizowana 1-go grudnia 1945 r.

4. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową

Samod. Batal. Kobiecej, plut. Tarcuskiej
następnie Samod. Batal. Sanitarny (sanitariuszka)

5. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku

telefonistka, sanitariuszka

6. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku / szkoły, kursy, itp. /

7. W jakich bitwach brała udział / miejsce, data, odniesione rany i kontuzje, gdzie i kiedy? /

pod Smoleńskiem,
o wyzw. Warszawy, wal. Pomorski, Kolobrzeg Berlin

J/1/3

8. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /
plutonowy, star. sierżant

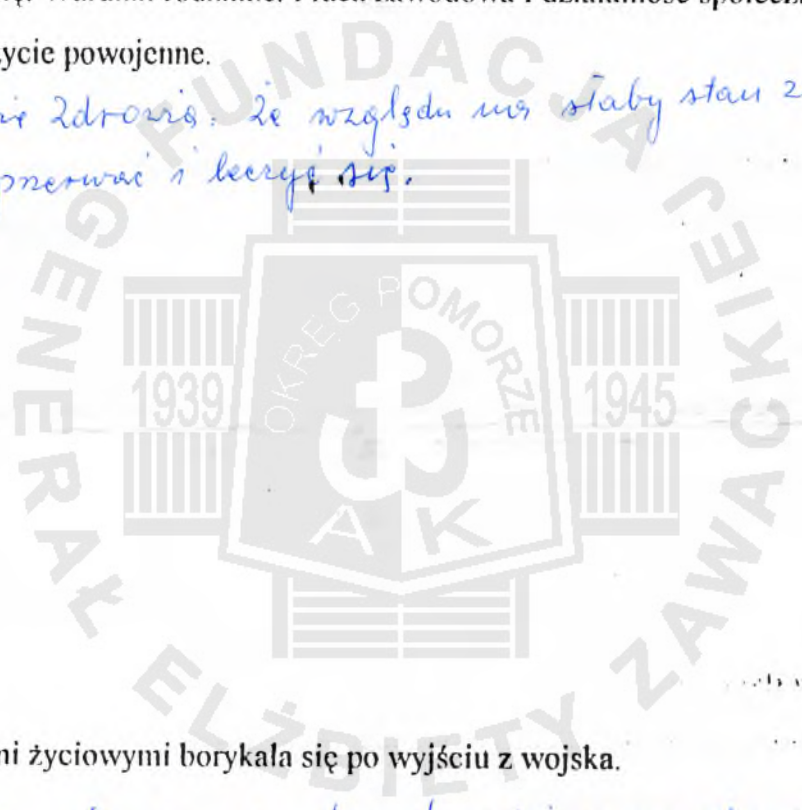
9. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne

Brązowy Krzyż Zasługi, 2x Wornaws, Odzn. Nysa i Bałtyk, Berlin...
~~obecni Kawalerski Krzyż Zasługi~~ Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski
nadany uchwałą Rady Państwa z dnia 21.4.1976
leg. nr. 475-76-18

V. ŻYCIORYS POWOJENNY

1. Dalsze kształcenie się. Warunki rodzinne. Praca zawodowa i działalność społeczna. Wpływ służby wojskowej na życie powojenne.

Praca w służbie zdrowia: ze względu na słaby stan zdrowia, zmuszona byłam pracę przerwać i leczyć się.



2. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska.

nie miałam żadnych trudności w uzyskaniu pracy.

3. Obecne źródło utrzymania / emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta rolna, renta wdowia, proszę uwzględnić grupy inwalidztwa /

Od 1971 jestem na rencie inwalidy wojennego do dnia dzisiejszego

4. Obecny stan zdrowia

5. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzystała
Ośrodek Zdronis

z PKP. Kolej: Stuzba Zdronis

6. Czy była represjonowana po wojnie / sama autorka lub jej rodzina, aresztowania, śledztwo,
okoliczności, data, miejsce /

7. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególniejsze
sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich wykształcenie, zawody,
objmowane stanowiska.

Rodzina wysiedleń w czasie okupacji przez okupantów
bracia na francji.
Matczanki, Oboz koncentracyjny Dachau, Buchenwald
Środowe forty w Poznaniu

Dołączone załączenie :

dokumentów, wspomnień i fotografii dotyczących okresów przedwojennego, kampanii
wrześniowej oraz okresu wojennego.

wykazu książek i artykułów, w których wzmiankuje się o służbie wojskowej autorki
relacji i o jej formacji.

Czytelny podpis

Debronska Pelagia z d. Francuska

Data 26. 06. 1997

T 745 / usk

I/1/5

2/15

Schemat relacji o wojennej służbie kobiet-żołnierzy

w I i II Armii Wojska Polskiego

w latach 1939-1945

Relację można również sporządzić w sposób opisowy uwzględniając punkty schematu, ale nie rozdzielając opisu na poszczególne punkty.

I. DANE OSOBOWE

1. Nazwisko / także panieńskie z datą zmiany /, imiona *Dąbrowska Pelagia z dnia 28.6.1949*
Nazwisko panieńskie *Trawinska*
2. Data i miejsce urodzenia / w przypadku wsi podać powiat /
16.08.1922 r. Ngdmis 44 pow. Nowy Tomysł
3. Imiona rodziców, nazwisko panieńskie matki, dane o ich pracy zawodowej i społecznej
Łudwik - Helena Trawinska z domu Jankoziak pochodzenie robotnicze
Ojciec pracownik P.K.P. Zbąszyń
4. Obecny adres składającej relację, nr telefonu
*64-360 Zbąszyń telef. 068-
1 woj. Zielonogórska*

II. DANE ŚRODOWISKOWE

1. Wykształcenie / nazwy szkół i lata ich ukończenia /
Podstawowe 7 kl. ukończ 1938 r.
2. Miejsce zamieszkania przed 1939 rokiem
Ngdmis 44, pow. Nowy-Tomysł, od 1939 r. sierpień zamiesz. Wierzy woj. Tarnopolska
3. Czym zajmowała się przed 1939 rokiem / nauka, praca - jaka ?/
Przy rodzicach
4. Przynależność do ZHP, PWK, PCK, Związek Młodzieży Wiejskiej, Sodalicja Mariańska

III. UDZIAŁ W KAMPANII WRZEŚNIOWEJ 1939 ROKU

Przydział, funkcja, służba wojskowa lub udział w obronie cywilnej, służba sanitarna.

nie brałam udziału.

IV. DANE Z OKRESU LAT 1939-1945

Nauka, praca, udział w konspiracji / jakiej ? /

w Wicymie 1939r. jako telef. na poczcie

1. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ? / wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu - charakter pracy /

29-go czerwca 1940r. Wywieziona do ZSRR. miejscowość Puzminski Rejon, Kaniyskijski Lestranchoz, 240 kwartał Świerdłowska Obsłać. praca przy wyrobie lasu, budowie baraków, układanie toru, kolej, regielnis, tartak

2. Moja droga do wojska polskiego / mobilizacja, zaciąg ochotniczy /

W dniu 28 sierpnia 1943r. zostałam powołana do służby Wojskowej

3. Data rozpoczęcia służby w wojsku i data zdemobilizowania.

28 sierpień 1943r. do 1-go grudnia 1945r.

4. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową

Bataljon Kobiecej Poczty Polowa 38667

Samoch. Bataljon Sanitarny

5. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku

telefonistka, sanitariuszka

6. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku / szkoły, kursy, itp. /

sanitarny

7. W jakich bitwach brała udział / miejscowość, data, odniesione rany i kontuzje, gdzie i

kiedy ? / Warszawa, Bydgoszcz Wał Pomorski, Kołobrzeg, Odrza i Berlin Puławy Wisła.

I/17

8. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /

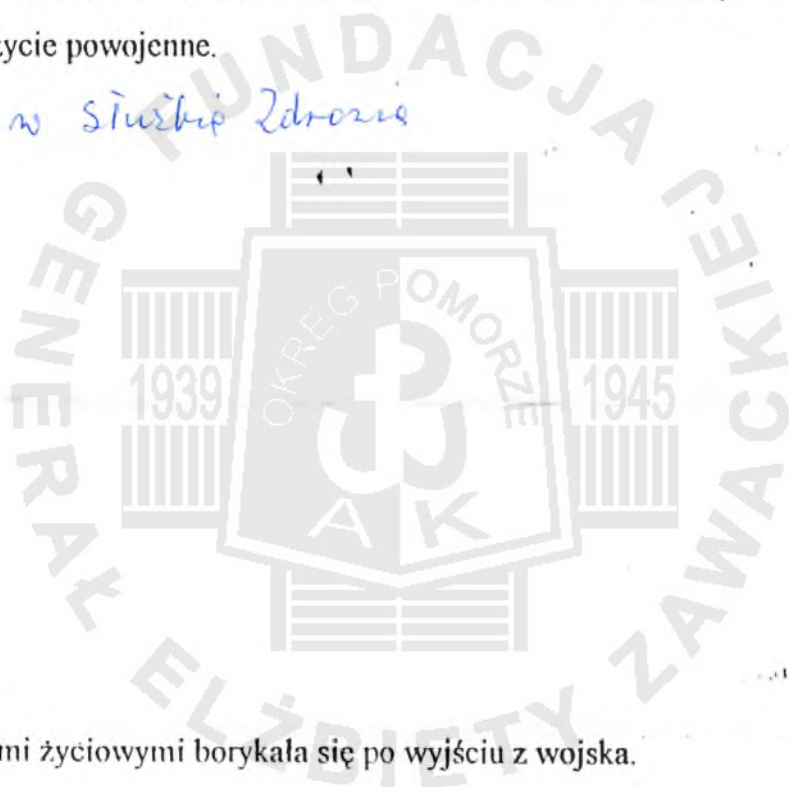
Plutonowy obecnie ^{starszy} sierżant
na stopień sierżanta Rozk. Person. Nr. 25 z dnia 25 września 1978, na star. sierżanta 10.9.1988.

9. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne

Medal za Warszawę MON. 10.11.1946 Nr. 058479, Med. za Odrę, Nysę, Bałtyk z dnia 10.11.46 Nr. 048649
Odznaka Gromwaldzka, Medal Złoty nad Faszyzmem, Brązowy Medal zał. M. Pał. Chwały
Medal za Berlin, Medal Złoty Wolności, Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski
V. ŻYCIORYS POWOJENNY Odznaka za Zasługi w rozwoju Wój. Zielonogórskiego

1. Dalsze kształcenie się. Warunki rodzinne. Praca zawodowa i działalność społeczna. Wpływ służby wojskowej na życie powojenne.

Pracowałam w służbie zdrowia



2. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska.

3. Obecne źródło utrzymania / emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta rolna, renta wdowia, proszę uwzględnić grupy inwalidztwa /

1 grupy Inwal. Wojennego

4. Obecny stan zdrowia

Choroba układu kręgosłupa reumatyzm
obecnie jestem po złamaniu kręgosłupa

T/1/8.

5. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzystała

Kolej. Służby Zdrowie
Ośrodek Zdrowie

6. Czy była represjonowana po wojnie / sama autorka lub jej rodzina, aresztowania, śledztwo, okoliczności, data, miejsce /

nie była represjonowana

7. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególnie sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich wykształcenie, zawody, zajmowane stanowiska.

Rodzice wysiedleni z własnego domu przez okupanta
Ojciec w niewoli, bracia w obozie, Matczona obóz koncentr.
Dachau Buchenwald VII forteczny Poznań

Pożądane załączenie :

- dokumentów, wspomnień i fotografii dotyczących okresów przedwojennego, kampanii wrześniowej oraz okresu wojennego.
- wykazu książek i artykułów, w których wzmiankuje się o służbie wojskowej autorki relacji i o jej formacji.

Czytelny podpis

Data 28. VII 1997r.

Dobrowska Pelagia
marziszko paniuski Franiska

I/2 Dokumenty (sense stricto) dotyczące osoby relatora

La świadectwie (zgodne z oryginałem) wojskowa jednostka, Polowa Poczta 38 667, dn. 30 XI 1945, for 38, obywat. plekt. Trawieńskiej Pelagii, odbycia egzaminu służby wojskowej u jedn. Polowy, Poczta 38 667 w okresie od dnia 28 VIII 1942r do dnia 1 XI 1945r

Opis, oryg. k.1. s.1



Wojskowa Jednostka
Polowa Poczta 38667
dnia 30.XI.1945r.
Nr 38

Poniższy dokument dotyczy
Dąbrowskiej Pelagii.

1/2/1

745/WSK

Z A S W I A D C Z E N I E

Niniejszym zaświadcza się że, plutonowy Trawińska Pelagia.....
..... córka Ludwika urodzona w 1922 roku, odbywała czynną służbę
wojskową w Jednosce Polowa Poczta 38667, w okresie od dnia.....
28 sierpnia 1942r do dnia 1 grudnia 1945r
.....

Wymieniona, za czas swej służby wykazała się jako zdyscyplinowa-
wany żołnierz. Zachowanie się jej jak w służbie, tak i poza służbą
było wzorowe. Brała czynny udział w akcji bojowej i wiele przy-
służyła się do wyzwolenia Ojczyzny z pod okupacji niemieckiej.
Na zaufanie w zupełności zasługuje.

Wydane w celu okazania odnośnym władzom i urzędom przy uzyskaniu
pracy i wszelkich przysługujących ulg oraz świadczeń.

Szef Sztabu Wojskowej Jednostki
okrągła pieczęć Polowa Poczta 38667
w j.rosyjskim /podpis nieczytelny/
/jednostka wojskowa polowa 38667 poczta/

za zgodność z oryginałem

URZĄD MIASTA I GMINY
64-360 Zbąszyń
w j. zielonogórskie

Z up. Naczelnika Miasta i Gminy

Lengowska
Kazimiera Lengowska
Starszy referent

Wolne od opłaty skarbowej
w sprawach szkolnych i rezerwowych
(Dz. U. z 7 z 1979 r.)

Zgodnie z oryginałem
22. 04. 1991
[Signature]

I/3 Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora

1) Karta informacyjna wypełniona przez Dąbrowską Belegię z d. Trześniewska podpisana z datą 15 XII 1989r.

rękopis oryg. k. 2. s. 1-3

2) Ankieta opracowana przez Jeleni Królakowską z W-og w 1967r. (z 21 pytań skierowanych do kombatantek I i II AOP) w celu poznania ich losów po wojnie. Ankieta wypełniona przez Dąbrowską Belegię b.d.

rękopis oryg. k. 3. s. 4-9

Materiały przekazane do Fundacji w 1998r. Jeleni Królakowskiej



Janina Szymulek 1745^{LWP} Samodzielny Batalion Kobiecy
745/WSK o odznaczeniach i wyróżnieniach

I/341 2/15
7 mob

(-) K A R T A I N F O R M A C Y J N A

1. Nazwisko i imię Dąbrowska Pelagia
2. Nazwisko rodowe Trawińska
3. Imiona rodziców Ludwik - Helena
4. Stan cywilny obecny zamężna
5. Czy powtórnie wychodziła za mąż - kiedy? podać nazwisko męża
nie
6. Data i miejsce urodzenia 16 sierpnia 1922r. Nagdria
7. Pochodzenie społeczne /chłopskie, robotnicze, inteligenckie/
robotnicze
8. Miejsce zamieszkania przed 1939 r Nagdria
od sierpnia 1939r. w miejscowości Wicyn k/Dunajowa woj. Tarnopol
9. Czym zajmowała się przed 1939 r /nauka, praca/
przy Rodzicach
10. Obecne miejsce zamieszkania /dokładny adres, ewent. telefon/
64-360 Zbąszczyń woj. Zielona Góra
11. Wykształcenie 7 kl.
12. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ?
/wywiezienie, aresztowanie, ewakuacja, miejsce pobytu -
charakter pracy/ 29 czerwca 1940r. wywieziona do woj. Sverdłowska obłasc Puszminski rejon, Kamysztowski lestranchoz 240 kwartał. Praca w lesie, na tartaku w cegielni.
13. Moja droga do wojska /mobilizacja, zaciąg ochotniczy/
mobilizacja
14. Data rozpoczęcia służby wojskowej w LWP i data zdemobilizowania
28 sierpień 1943r. zdemobilizowana 1 grudnia 1945r.
15. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową
Samodzielny Batalion Kobiecy, Samodzielny Batalion Sanitarny
16. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku
pluton Tożności telefonistka, pluton segregacyjny sanitariuszka

17. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku /szkoły, kursy itp./
Kurs sanitarny
18. W jakich bitwach brała udział /miejscowość, data, odniesione rany, kontuzje, kiedy, gdzie/
Berdyczów na Białorusi Putawy Warszawa Bydgoszcz Kątobneg Berlin
19. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data /
plutonowy obecnie starszy sierżant, mianowany 12 października 1988r.
20. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne
Medal za Warszawę Medal za Odrę Nysa Bałtyk Odznaka Grunwaldzka Medal Zwycięstwa nad Faszyzmem Brązowy Medal Zasłużonym na Polu Chwały Medal za Berlin Medal Zwycięstwa i Wolności Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski Odznaka Honorowa za Zasługi w Rakowie Wojew. Zielonogórskiego
21. Praca po zdemobilizowaniu aż do chwili obecnej / zawód i stanowisko/
Od 1946-1948 Szpital Miejski piesz. Reg. Przych. lek. PKP Zbaszyn piesz. Od 1963-1971 Biblioteka Miejska Zbaszyn bibliotekarka
- a/ zawodowa
- b/ polityczna
- c/ społeczna
22. Przynależność do organizacji politycznych i społecznych
Z.B.O.W.D. Związek Inwal. Wojenn. ZSL, obecnie PPS Odrodzenie
23. Obecne źródło utrzymania /emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta wyjątkowa, renta rolna, renta specjalna, renta wdowa /uwzględnić grupy inwalidztwa/
I grupa inwalidzka
24. Obecny stan zdrowia
I grupa z ogólnego stanu zdrowia Bardzo dolega reumatyzm, choroba serca zawrotami głowy i omdleniami zylaki.
25. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzysta /lecznictwo rejonowe, przychodnia MON, przychodnia MSW, przychodnia kombatancka/
Ośrodek Zdrowia Zbaszyn Przych. Rejon. PK.P. Zbaszyn

26. Z jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska
specjalnych trudności życiowych nie miałam
władze tutejsze były ustosunkowane przychylnie.

27. Czy była prześladowana przed wojną
nie

28. Czy była represjonowana po wojnie
nie

29. Jakiej pomocy oczekuje od organizacji zbawczej
.....
.....

30. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególne sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich zawody, wykształcenie, zajmowane stanowiska/
Rodzice wyrzuceni w czasie okupacji z własnego domu. Ojciec zabrany do niewoli, drugi bracia wysłani na przymusowe roboty do Niemiec jeden brat był w niewoli w Gorki ZSSR.
Mąż prz został aresztowany i wysłany do obozu koncentracyjnego Dachau Buchenwald Ravensbrück.
Rodzice już nie żyją i jeden brat też zmarł. Drugi bracia są na emigracji

Data 15.12.1988m

Dąbrowska Pelagia
/ podpis czytelny osoby
wypełniającej ankietę /

Uwaga: w razie potrzeby można uzupełniać dane na dodatkowych kartkach.

T 745 / WSK
R

1734
87
2/15

Irena Królikowska
Warszawa 10, ul. Sempołowskiej 3 m.25.

Warszawa, dnia1967r.

A N K I E T A

Zamierzam napisać pracę o losach kombatantek po wojnie. Jako jedna spośród Was, pragnę poznać historię Waszego życia, która pomoże mi zbadać wpływ służby wojskowej kobiet na ich późniejszą pozycję w społeczeństwie i rodzinie. Proszę więc uprzejmie o szczerą odpowiedź na postawione niżej pytania, ewentualnie dołączenie na osobnej kartce swego życiorysu. Jeżeli pragniecie pozostać nieznaną, ankiety można nie podpisywać lub podać tylko wybrany pseudonim. Mile widziane wszelkie zdjęcia, które po wykorzystaniu, na życzenie adresatki, mogą być zwrócone.

Z góry dziękuję za współpracę.

1. Po demobilizacji osiedliłaś się: / odpowiednie podkreśl/
w mieście stołecznym,
w mieście wojewódzkim,
w mieście powiatowym,
w małym miasteczku,
na wsi.
w osiedlu.

Dlaczego: *Na wsi zamieszkała cała moja rodzina*

2. Opisz pokrótce warunki, w jakich odbywał się Twój start życiowy po zdemobilizowaniu: *Choć dopiero grudnia 1945 roku wróciłam do domu. W styczniu 1946 rozpoczęłam pracę na P.K.P. w Zbórzynie w charakterze pielęgniarki, następnie pracowałam w szpitalu w Zbórzynie 1949 r. wyszłam na urlop i przez 2 lata nie pracowałam, Następnie rozpoczęłam pracę w Psychologii Lekarskiej w Zbórzynie jako pielęgniarki po 5-ciu latach byłam zwolniona się z powodu narodzin syna. Kiedy syn miał 7 lat rozpoczęłam swoją pracę w Gromadkiej Bibliotece Publicznej w Naduni i do tychczas pracuję.*

3. Start ten wydatnie ułatwiła Ci : rodzina,
 przyjaciele,
 państwo,
 społeczeństwo,
 instytucje społeczne,
radziłaś sobie całkowicie samodzielnie. /odpowiednie podkreśl/

4. Czy rozpoczęłaś naukę po zdemobilizowaniu:
 tak,
 nie.
 Jeżeli tak , to dlaczego uważałaś to za konieczne:

5. Rozpoczęłaś naukę - dokończanie się:
 - już w roku 1945,
 - kilka lat później, /kiedy/
 - kilkanaście lat później,
 - wcale nie uczyłaś się,

6. Jeśli rozpoczęłaś naukę, to czy:
 - ukończyłaś szkołę podstawową,
 - " " " zawodową,
 - " " " średnią ogólnokształcącą,
 - " " " " zawodową,
 - wyższą.

7. Co zdecydowało o takim wyborze:

Jeżeli przerwałaś naukę, to podaj przyczyny tej decyzji / ile klas ukończyłaś:

8. Podaj zawód , w jakim pracujesz: *pomocnik bibliotekarna*

a/ Ile zarabiasz / jakie masz gospodarstwo/ : *1.125 złotych*

b/ Jakie posiadasz mieszkanie: *2 pokoje z kuchnią*

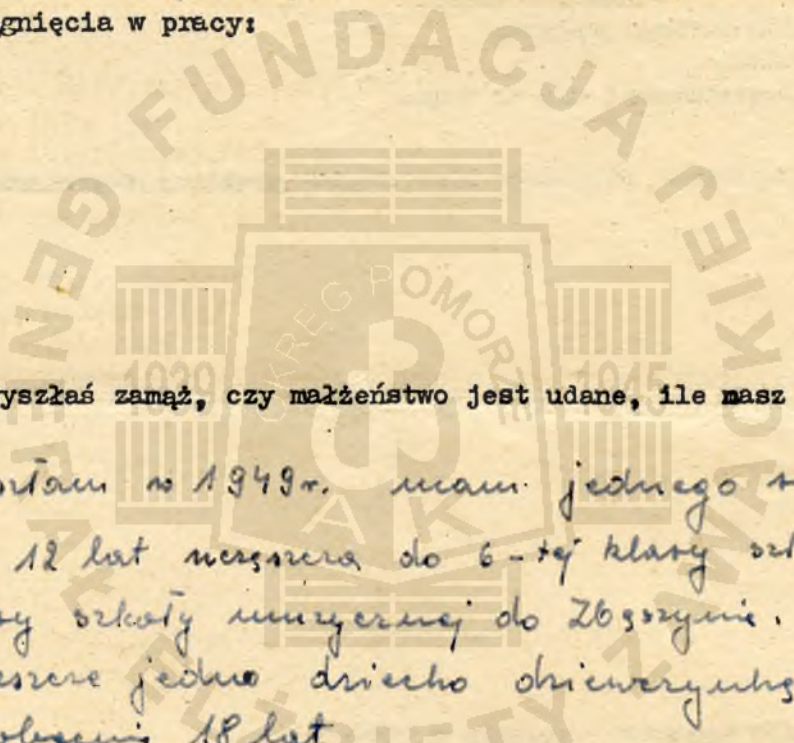
c/ Czy posiadasz: Telefon,
 radio,
 telewizor,
 adapter,
 pralkę,
 lodówkę,
 odkurzacz,
 inne;

12. Czy jesteś zadowolona ze swych osiągnięć: - osobistych tak, nie.
 - zawodowych tak, nie.
 - społecznych tak, nie.
 - naukowych tak, nie.
 - małżeńskich tak, nie.
 - towarzyskich tak, nie.

13. Czy utrzymujesz więź z kombatantkami :
Tak, nie.

✓ Dlaczego: Mam dwie serdeczne koleżanki które zamieszkuje w Warszawie od czasu do czasu je odwiedza i czas się ze sobą wyjeżdża choć na jeden dzień do W-wy.

14. Opisz swoje osiągnięcia w pracy:



15. Napisz , kiedy wyszłaś za mąż, czy małżeństwo jest udane, ile masz dzieci, w jakim wieku:

✓ Zamężni wyszłam w 1949r. mam jednego syna Stefana który liczy 12 lat uczęszcza do 6-tej klasy szkoły podstawowej i do 3-iej klasy szkoły muzycznej do Zbórzynia. Wychowuję jeszcze jedno dziecko dziewczynkę od 1950r. która liczy obecnie 18 lat

16. Podaj, gdzie uczą się /uczyły się / Twoje dzieci:

w szkole podstawowej w Naduni i Zbórzyniu

- Jak kierowałaś ich losami:

- Czy nie zawiodły pokładanych w nich nadziei:

19. Czy Twoja córka /dzisiejsza młodzież/ byłaby ,Twoim zdaniem, zdolna pójść w Twoje ślady, gdyby zaszła tego potrzeba?

nie

20. Podaj:

a/ Ile miałś lat w chwili mobilizacji: *19 lat*

b/ Jakie miałś wykształcenie? *7 klas.*

- c/ Gdzie mieszkałś przed wojną:
- miasto stołeczne,
 - miasto wojewódzkie,
 - miasto powiatowe,
 - miasteczko,
 - wieś,
 - osiedle.

d/Gdzie mieszkałś przed mobilizacją? *w Związku Radzieckim*

e/ Gdzie pracowałś? *w lesie*

f/ W jakim stopniu wojskowym opuściłś wojsko?
w stopniu plutonowego

g/ Jakie otrzymałś odznaczenia i kiedy?
medal za Warszawę, za Odrę, Nysę, Bałtyk, za zwycięstwo nad Niemcami, i zastępcy ^{medal} Polu Czerw. oraz odznaki gromadki

21. Czy chciałabyś coś jeszcze od siebie dodać:

✓ tak chciałabym ukoić krusz pielęgnowań i zdobyć dyplom, pielęgnowań dyplomowania, lecz zgony nieumiejętności. Pracuj, opiekuj się rodzicami starszokami.

*zarytorem serdeczne pozdrowienia,
Dobromirze Feliczka*

Jeszcze raz dziękuję Ci za udzielenie pomocy w tej pracy.

T. 745/1686

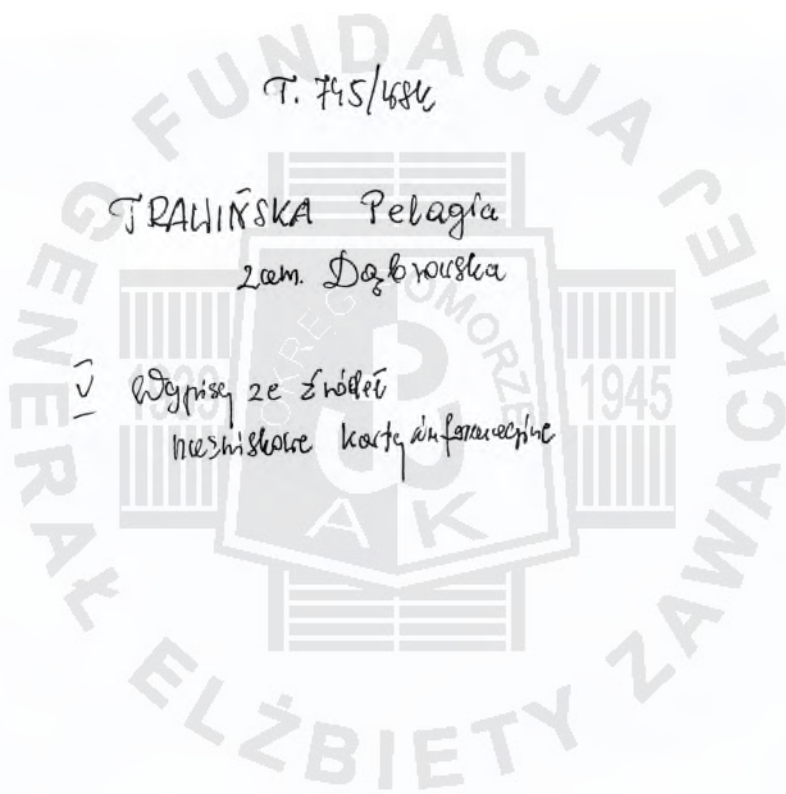
JUP

TRALIŇSKA Pelagla

zam. Dobrouška

Wypisy ze źródeł

nezhiskore karty informacne



i

T 745 / WSK

ZSRB-LWP

zam. DĄBROWSKA PELAGIA
z d. TRAWIŃSKA

źródło informacji: Relacja
autorki, Arkhivno
anonsirov
karta inform

Złożono:

Pełnorski, Archiwum AK
87-100 Toruń ul. Wielka
garbary 2

2/15
H 307/97

i

745/WSK

LWP

TRAWIŃSKA PELAGIA

zam. Dąbrowska

Sam. Boon Samit. II Dyw. Piech. I A. WP, plut. segregacyjny, pielęgniarka

zam. Nędzia k. Zbąszynia

"Kobiety w Samodzielnym Baonie Sanitarnym
II Dywizji Piechoty I Armii WP", t. Wojtyga Dłuta
zam. Łobocka, 1A33/WSK, I/2/1, VI/1 (zdj. w mundurze), VII/2
MGr '98

2

T-745

ZSRR-KWP

zam. DĄBROWSKA PELAGIA

z d. TRAWIŃSKA

źródło informacji:

1. anketa anonimowa
2. karta informacyjna

11/2017. 198

2/15

Złożono: Pomorskie Archiwum AK
87-100 Toruń ul. Wielkie Garbary 2

2

T-745

ZSRR-LWP

zam. DĄBROWSKA PELAGIA

z d. TRAWIŃSKA

źródło informacji:

1. ankietę anonimową
2. kartę informacyjną

d/zof. 198

2/15

Złożono: Pomorskie Archiwum AK

87-100 Toruń ul. Wielkie Garbary 2

TRAWIŃSKA Pelagia
zam. DĄBROWSKA



Zakład Produkcyjny w Legnicy
TECZKA DO AKT
SWW 1824-331 ZN-96/1

